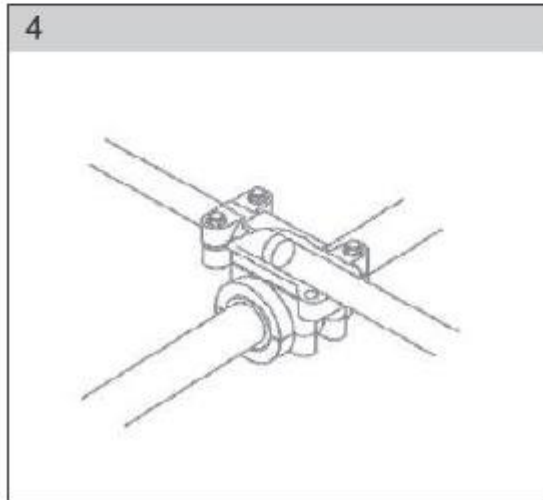
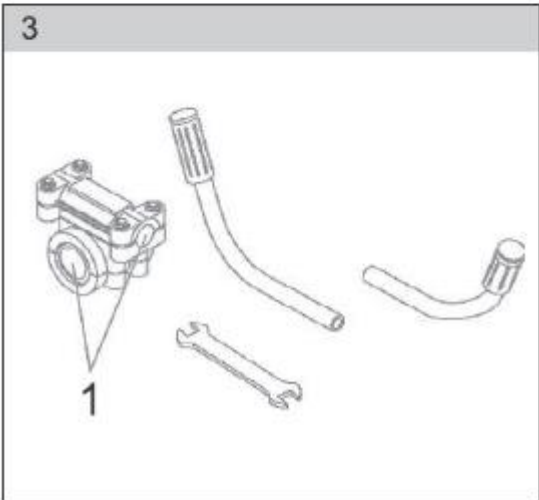
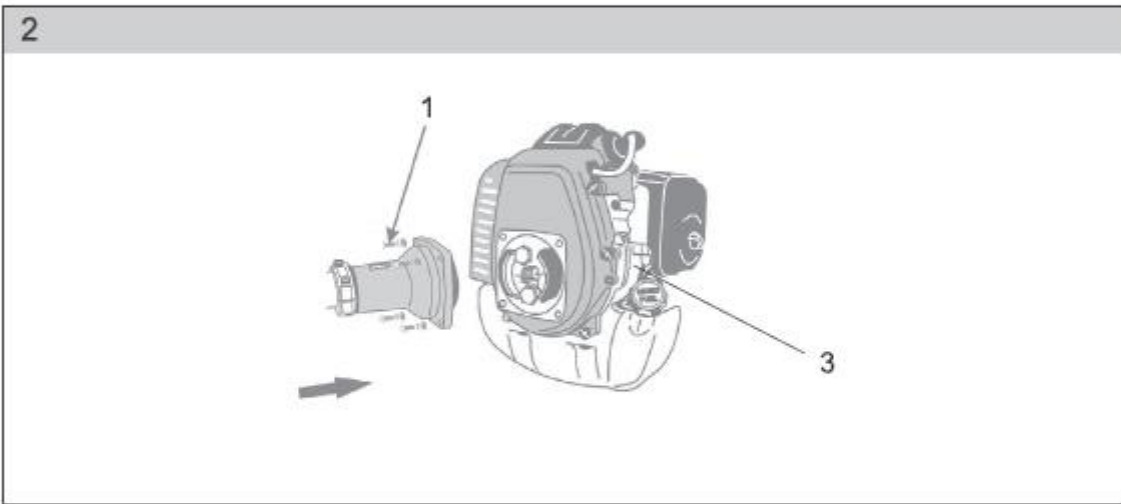
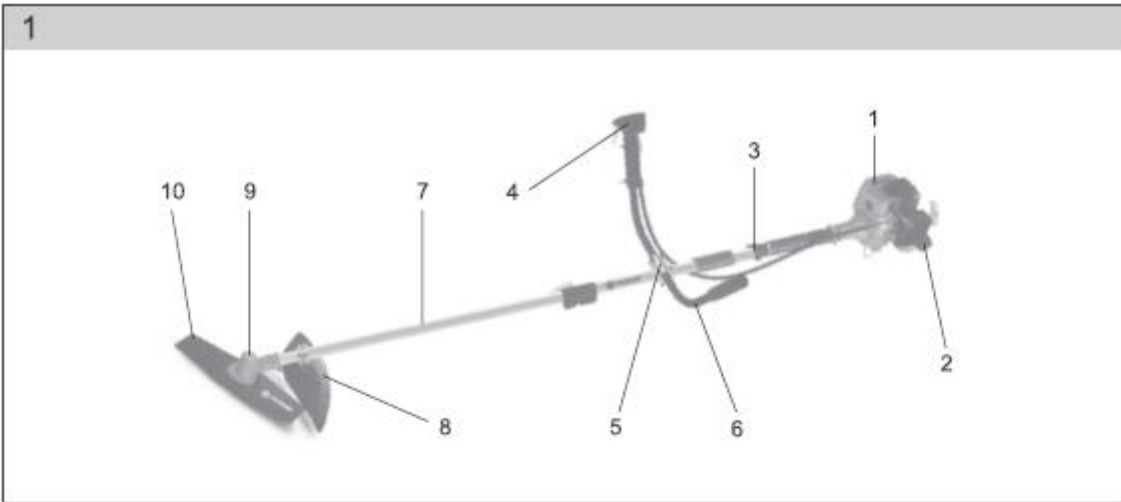
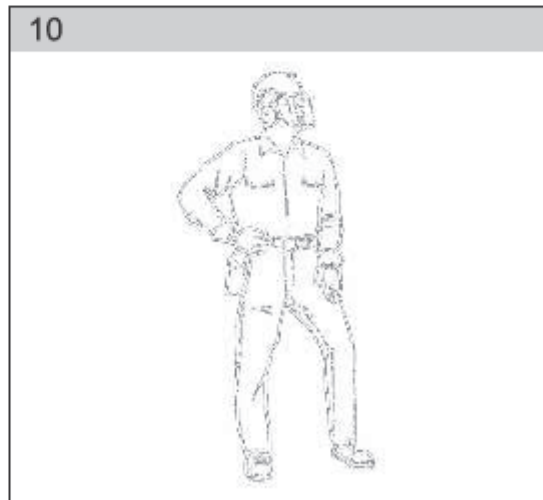
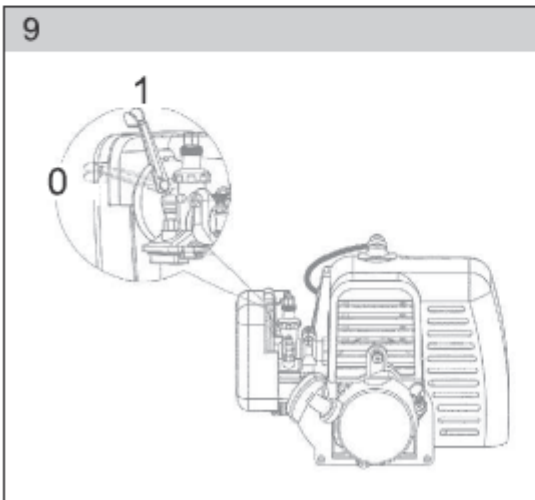
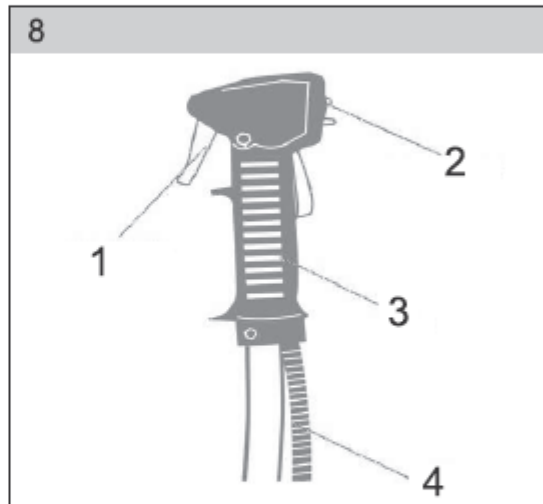
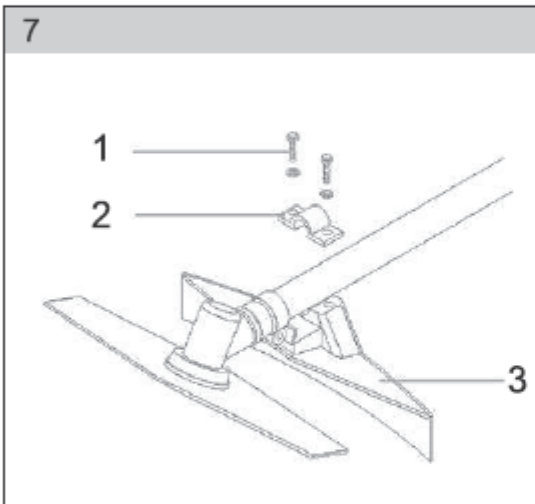
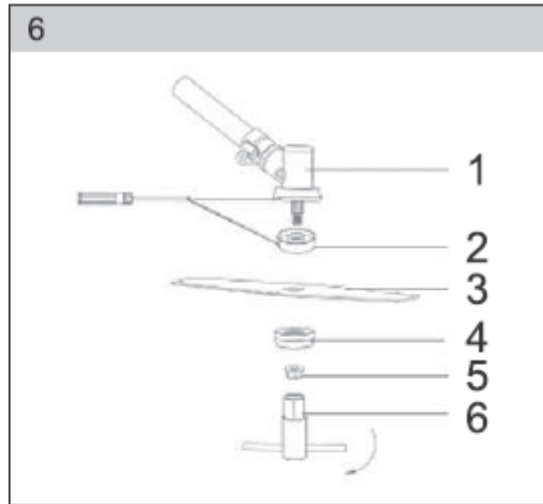
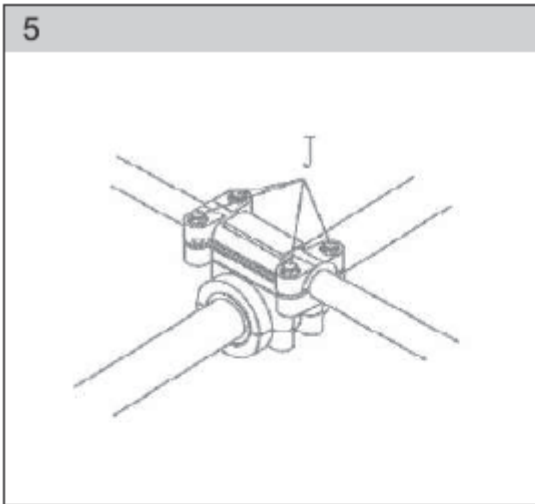
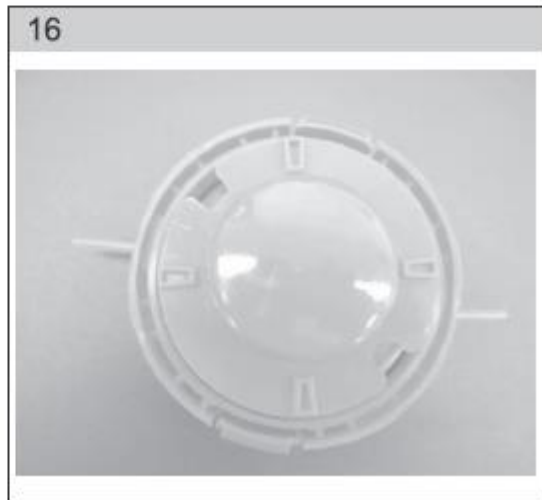
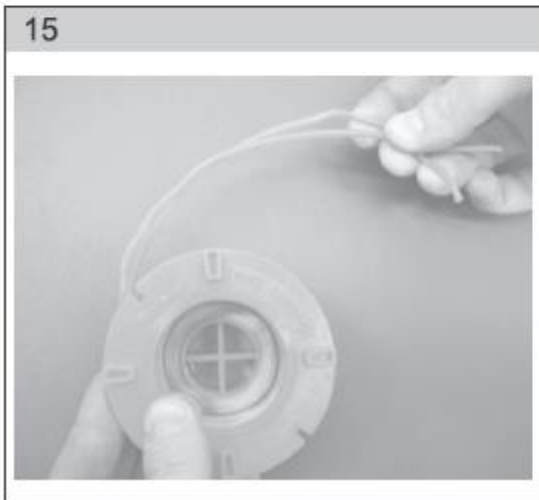
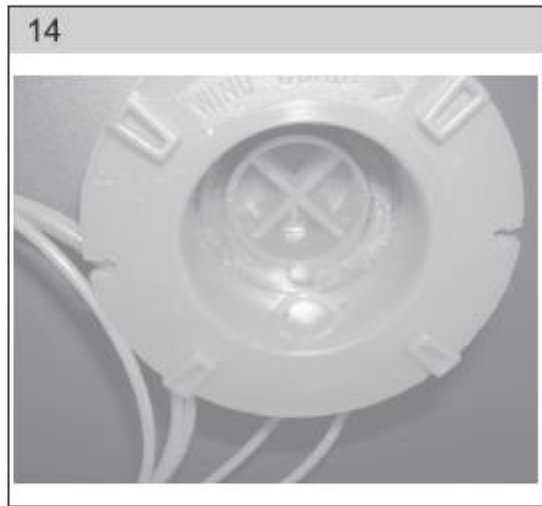
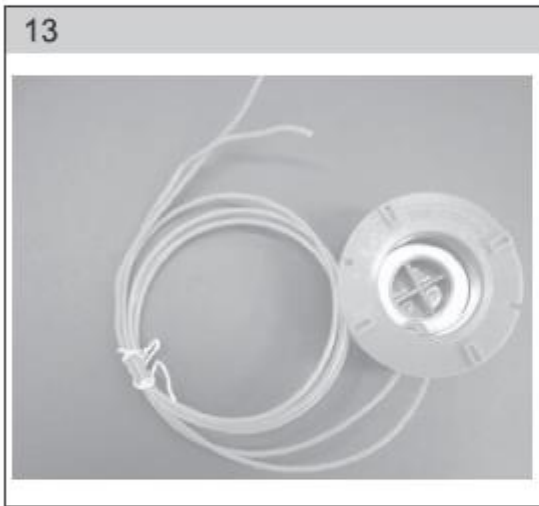
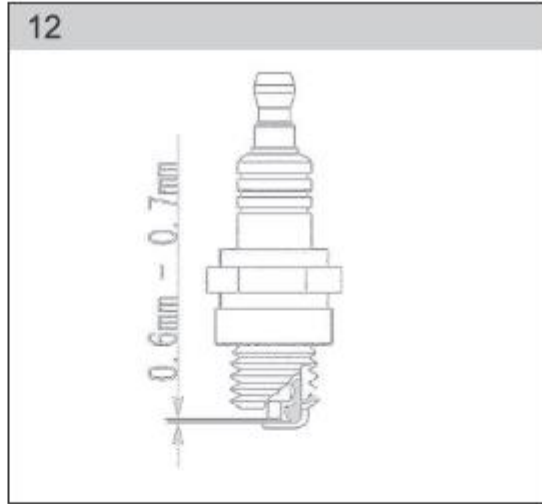
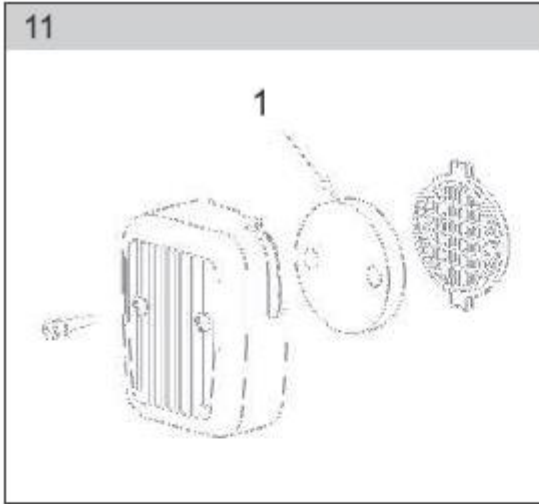




FZS 4003-B







Motocoasă pe benzină

MANUAL DE OPERARE

Vă mulțumim pentru achiziționarea motocoasei pe benzină. Înainte de a începe utilizarea acesteia, vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual de operare și să îl păstrați pentru eventuale referințe viitoare.

CUPRINS

1. INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA.....	6
Avertismente importante privind siguranța.....	6
Ambalare	6
Instrucțiuni de utilizare	6
2. EXPLICAREA PLĂCUȚELOR CU INSTRUCȚIUNI PREZENTE PE MAȘINĂ.....	7
3. DESCRIEREA MAȘINII ȘI CONȚINUTUL COLETULUI LIVRAT	8
Descrierea mașinii (vezi fig. 1).....	8
Utilizarea produsului	8
Caracteristicile mașinii	8
Conținutul livrării	8
4. ASAMBLAREA MAȘINII.....	9
Piese arbore motor	9
Asamblarea arborelui motor (vezi fig. 2)	9
Asamblarea mânerelor (vezi figurile 3, 4, 5)	9
Piesele cutiei de viteze (vezi figurile 6,7)	9
Înlocuirea firului (vezi figurile 13, 14, 15, 16)	9
5. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	10
Înainte de a începe	10
Umplerea cu carburant	10
Maneta de gaze și întrerupătorul principal (STOP) (vezi fig. 8)	10
Pornire (vezi fig. 9)	10
Configurarea vitezei de ralanti (vezi fig. 2).....	11
6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	12
Instrucțiuni privind siguranța	12
Instrucțiuni privind siguranța	12
Carburant.....	12
Instrucțiuni privind siguranța	13
Unelte de tăiere	13
7. ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE	14
Întreținerea mașinii	14
Service.....	14
Garanția nu acoperă	14
Depozitare	14
8. DATE TEHNICE	16
9. CE SĂ FACEȚI DACĂ.....	16
10. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE	18
11. SCOATEREA DIN UZ.....	19

1. INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

Avertismente importante privind siguranța

- Despachetați cu atenție produsul și aveți grijă să nu aruncați nicio parte a ambalajului înainte de a găsi toate componentele produsului.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și care să nu fie la îndemâna copiilor.
- Citiți toate avertismentele și instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate conduce la accidente, incendii și/sau vătămare corporală gravă.

Ambalare

Produsul este livrat într-un ambalaj care previne deteriorarea în timpul transportului. Ambalajul este o materie primă și, astfel, poate fi predat pentru reciclare.

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de a începe să lucrați cu mașina, citiți următoarele reguli privind siguranța și instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și cu utilizarea corectă a dispozitivului. Păstrați manualul într-un loc sigur, pentru referințe ulterioare. Recomandăm păstrarea ambalajului original, inclusiv a materialelor interne de ambalare, a chitanței de achiziție și a cardului de garanție cel puțin pe durata perioadei de garanție. În cazul transportului, împachetați mașina în cutia originală primită de la producător, asigurând astfel o protecție maximă a produsului în timpul unui posibil transport (de ex. mutare sau trimiterea către un centru de service).



Notă: Dacă transferați mașina altor persoane, dați-le și manualul. Aderarea la instrucțiunile de utilizare atașate este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a mașinii. Manualul operatorului include și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru accidente sau pagube rezultate din nerespectarea instrucțiunilor din prezentul manual.

2. EXPLICAREA PLĂCUȚELOR CU INSTRUCȚIUNI PREZENTE PE MAȘINĂ



Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare



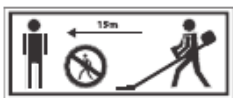
Folosiți echipamente de protecție atunci când lucrați



Avertisment general de pericol!



Atenție, recul!



Păstrați alte persoane (în special copii) și animalele la min. 15 m distanță față de zona de lucru.

3. DESCRIEREA MAȘINII ȘI CONȚINUTUL COLETULUI LIVRAT

Descrierea mașinii (vezi fig. 1)

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Motor | 8. Carcasă |
| 2. Filtru de aer | 9. Corp cutie de viteze |
| 3. Suspensie | 10. Sculă de tăiere |
| 4. Întrerupător principal + activator gaze | |
| 5. Dispozitiv de prindere bare de ghidare | |
| 6. Bară de ghidare a direcției | |
| 7. Ax | |

Utilizarea produsului

Motocoasa este destinată numai pentru tăierea ierbii, buruienilor, tufelor și arbuștilor. Nu trebuie utilizată în alte scopuri, de ex. tunderea gazonului sau a gardurilor vii, deoarece în acest caz pot apărea accidentări.

Caracteristicile mașinii

- Sistem de aprindere electronic
- Ambreiaj centrifug automat
- Transmisie elicoidală
- Arbore cardanic

 **AVERTISMENT!** Lame ascuțite.

Conținutul livrării

Scoateți cu grijă mașina din ambalaj și verificați dacă sunt prezente următoarele componente:

- Motocoasă de grădină
- Cap cu mosor, cu fir de 2,5 m lungime și diametrul de 2,4 mm
- Cap pentru disc
- Disc cu 3 dinți
- Cheie tubulară
- Manual de operare

Dacă există piese lipsă sau dacă identificați piese deteriorate, vă rugăm să contactați distribuitorul de la care ați achiziționat mașina.

4. ASAMBLAREA MAȘINII

Piese arbore motor

Asamblarea arborelui motor (vezi fig. 2)

- Desfaceți șuruburile hexagonale (M6 x 10; figurile. 2, 1)
Prindeți arborele motor de carcasa motorului folosind cele 4 șuruburi; strângeți temeinic.

Asamblarea mânerelor (vezi figurile 3, 4, 5)

- Desfaceți șuruburile (2), puneți barele de ghidare a direcției pe dispozitivul de prindere aferent (1), alegeți poziția în funcție de stilul dvs. de lucru (dreptaci – întrerupătorul pe partea dreaptă văzut dinspre motor). Strângeți puțin piesele din partea de sus a dispozitivului de prindere pentru mâner (4 șuruburi) (2), reglați poziția barelor de ghidare și strângeți bine șuruburile (2).

Piesele cutiei de viteze (vezi figurile 6,7)

- Desfaceți bolțul de blocare, montați scula de tăiere, respectiv (vezi fig. 6): cutie de viteze (1) – montură cap de tăiere (2) – disc de tăiere (3) – capac (4) – piuliță de fixare (5). Introduceți o șurubelniță pentru alinierea șanțului de pe corpul cutiei de viteze la gaura monturii capului de tăiere. Strângeți piulița cu ajutorul cheii tubulare (6) livrate în colet.



Notă: În locul discului de tăiere, puteți roti și prinde capul cu mosor pe șurubul monturii.

- Montați capacul de siguranță (3) pe fusul axului cu ajutorul clemei (2) și al șuruburilor (1). Fiți atenți la poziția corectă (vezi fig. 7)

Înlocuirea firului (vezi figurile 13, 14, 15, 16)

- Demontați capul cu mosor, scoateți mosorul și înlăturați resturile de fir.
- Trageți un fir nou cu o lungime totală de circa 2 m prin ambele deschideri de la interiorul capului de mosor (vezi fig. 14) astfel încât ambele capete să fie de aceeași lungime (vezi fig. 13).
- Înfășurați ambele capete pe mosor în direcția săgeții marcate indicând ÎNFĂȘURARE FIR (vezi fig. 15).
- Introduceți mosorul cu firul în capul aferent (vezi fig. 16), trageți ambele capete ale firului prin fantele opuse prezente pe cap și finalizați asamblarea (închidere).

5. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Înainte de a începe

- Reglați lungimea curelei de umăr și poziția mânerelor astfel încât să vă simțiți confortabil atunci când lucrați. Verificați din nou dacă sunt strânse bine toate șuruburile, bolțurile și piulițele.

Umplerea cu carburant

- Benzină – folosiți numai benzină de motor fără plumb, cu cifra octanică 95 (NATURAL 95).
- Ulei – folosiți numai ulei pentru motoare în doi timpi de înaltă calitate, destinat pentru motoarele de mare viteză.

Amestecați cu benzină în raport de 25:1 și turnați amestecul în rezervor.

Maneta de gaze și întrerupătorul principal (STOP) (vezi fig. 8)

- Maneta de gaze (1) cu întrerupătorul electric (2) sunt montate doar parțial. Introduceți conducta de gaze (47) în canelura de pe tija carburatorului și conectați firele întrerupătorului electric. Maneta de gaze este asamblată din fabrică pe mâner (3).



AVERTISMENT! La reglarea manetei de gaze, asigurați-vă să nu lăsați unealta de tăiere să se rotească în timpul pornirii. Unealta de tăiere ar începe subit să se rotească la viteză mare și ar putea fi periculoasă. Conducta de gaze trebuie reglată astfel încât motorul să funcționeze în ralanti la eliberarea manetei de gaze (unealta de tăiere nu se rotește).

Pornire (vezi fig. 9)

- Apăsați maneta de gaze la $\frac{1}{4}$ din dopul de gaze și blocați-o.
- Treceți întrerupătorul principal în poziția ON (pornit).
- Treceți pârghia pompei de amorsare în poziția OFF (0).
- Trageți rapid demarorul. Dacă motorul a pornit, treceți din nou pârghia pompei de amorsare în poziția ON (1). Repetați procedura până ce motorul pornește și începe să funcționeze.
- După pornire, lăsați motorul să se încălzească la viteză de ralanti 2,500 – 2,00 rpm timp de circa 2 – 3 minute înainte de a pune mașina în sarcină.



AVERTISMENT! Discul de tăiere poate începe să se rotească chiar la pornire. La pornirea motorului, discul nu trebuie să intre în contact cu nimic.

Configurarea vitezei de ralanti (vezi fig. 2)

- Dacă viteza de ralanti este prea mare sau prea mică, ajustați viteza de ralanti cu ajutorul șurubului de reglare (3).
- Dacă viteza este prea mare, rotiți șurubul de reglare în sens contrar acelor de ceas.
- Dacă viteza este prea mică, rotiți șurubul de reglare în sensul acelor de ceas.

6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Instrucțiuni privind siguranța

Citiți cu atenție!

- Purtați întotdeauna cască de protecție, mănuși de siguranță, îmbrăcăminte de protecție (pantaloni pentru protecție la tăiere), mănuși de protecție și încălțăminte de siguranță (vezi fig. 10)
- Nu lăsați mașina la îndemâna copiilor.
- Nu lucrați niciodată cu motorul dacă există numai benzină în rezervorul de carburant.
- Nu umpleți niciodată cu carburant în timp ce motorul este încă în funcțiune sau este încă fierbinte. Umpleți motorul cu lichidele de lucru numai atunci când motorul este rece.
- Depozitați carburanții într-un recipient închis, într-un loc uscat și răcoros.
- Respectați regulile privind siguranța.
- Verificați din nou spațiul de lucru înainte de fiecare utilizare. Îndepărtați obiectele care ar putea fi proiectate sau care s-ar putea bloca în mașină.
- În timpul lucrului, toate celelalte persoane trebuie să se afle la o distanță de minim 15 metri.
- Nu utilizați niciodată mașina fără capacul de siguranță pentru protecție (la discul de tăiere).
- Nu umpleți niciodată rezervorul de carburant până la refuz.
- Dopul de închidere al rezervorului de carburant trebuie strâns temeinic pentru a evita revărsarea carburantului.
- Nu lăsați mașina să funcționeze la viteză maximă dacă rezervorul de carburant este gol.
- Nu opriți niciodată mașina abrupt dacă funcționează la admisie completă.
- Nu folosiți mașina dacă este deteriorată în orice fel. Contactați un centru autorizat de service.
- La transport, apucați întregul dispozitiv; este periculos dacă apucați numai de rezervorul de carburant, ceea ce poate avea drept rezultat deteriorarea rezervorului de carburant și un incendiu.
- Țineți întotdeauna motocoasa în ambele mâini.
- Nu puneți niciodată motocoasa caldă pe iarbă uscată.
- Nu fumați în timp ce lucrați cu mașina.

Instrucțiuni privind siguranța

Carburant

- Rezervorul de carburant trebuie să fie gol în timpul transportării motocoasei.
- Transportați carburantul în canistre de benzină aprobate.
- Verificați capacul rezervorului de carburant cu regularitate. Trebuie să fie bine strâns și rezervorul nu trebuie să prezinte scurgeri.

- Protejați mediul înconjurător: aveți grijă să evitați pierderile de carburant și contaminarea solului.
- Porniți mașina la cel puțin 3 metri distanță față de locul unde ați umplut-o cu carburant.
- Nu umpleți niciodată mașina cu carburant în spații închise. În cameră trebuie asigurată o ventilație adecvată; pericol de explozie.
- Nu inhalați vaporii de benzină. Umpleți cu carburant folosind mănuși de protecție.
- Schimbați și curățați îmbrăcămintea de protecție cu regularitate.

Instrucțiuni privind siguranța

Unelte de tăiere

- La montarea uneltei de tăiere, verificați starea lamei. Dacă este deteriorată (fisurată, îndoită, abruptă etc.), înlocuiți-o.
- După instalarea lamei, verificați dacă se aliniază integral cu brațul port-lamei.
- Rotiți lama, verificați dacă nu tinde să aibă o rotație neregulată.
- Asigurați-vă că instalați lama cu muchia de tăiere în direcția de rotație. Nu montați niciodată în sensul opus.
- Verificați dacă unealta de tăiere a fost asamblată corespunzător, puneți-o în rotație fără sarcină (1 minut este suficient).
- Lama trebuie să fie selectată corespunzător în funcție de materialul dat.
- Nu împingeți niciodată lama pe obiecte în timpul lucrului. Obiectele trebuie să se taie la viteză mică.
- Dacă auziți zgomote neobișnuite sau dacă mașina vibrează într-un mod neobișnuit în timpul lucrului, opriți-vă din lucru și identificați cauza.
- Nu opriți mașina în timp ce lama trece prin obiectul în curs de tăiere. Există pericolul de vătămare corporală și de deteriorări la nivelul mașinii.
- Unealta de tăiere trebuie să fie prevăzută cu un capac de protecție adecvat.



AVERTISMENT! Nerespectarea instrucțiunilor poate conduce la vătămări corporale grave sau fatale!

- Furnizați informații despre operarea mașinii și instrucțiunile privind siguranța tuturor persoanelor care lucrează cu această mașină.

7. ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Întreținerea mașinii

- Înainte de fiecare utilizare:
 - Verificați din nou gradul de strângere al tuturor șuruburilor, bolțurilor și piulițelor.
 - Verificați dacă nu există pierderi pe la rezervorul de carburant.
- După fiecare 20 de ore de funcționare:
 - Curățați filtrul de aer (1) (vezi fig. 11)
 - Curățați filtrul de carburant.
- După fiecare 50 de ore de funcționare:
 - Curățați bujia și reglați un interstițiu între electrozi la o distanță de 0,6 – 0,7 mm (vezi fig. 12)
 - Curățați depunerile de pe țeava și toba de evacuare.
 - Demontați axul și ungeți cu un lubrifiant de calitate.
- Lubrifiați cutia de viteze
- Verificați din nou ansamblul după operațiile de întreținere și verificați din nou gradul de strângere al tuturor șuruburilor, bolțurilor și piulițelor.
- Verificați cu atenție dacă nu prezintă pierderi din amestecul de carburant.

Service

- În cazul în care identificați orice defect după achiziționarea produsului, contactați departamentul de service. La folosirea produsului, urmați instrucțiunile oferite în manualul de operare.
- Cererea dvs. nu va fi luată în considerație dacă ați modificat produsul sau dacă nu ați aderat la instrucțiunile furnizate în prezentul manual de operare.

Garanția nu acoperă

- Uzura normală a pieselor funcționale ale mașinii, ca urmare a utilizării acesteia.
- Intervențiile în service pentru operațiile standard de întreținere a mașinii (de ex. curățare, lubrifiere, reglaje etc.)
- Defecte cauzate de influențe externe (de ex. condiții climaterice, prezența prafului în exces, utilizare incorectă etc.)
- Deteriorări mecanice rezultate din căderea mașinii, șocuri, coliziuni etc.
- Deteriorări provocate prin manipulare necalificată, suprasarcină, utilizare de piese necorespunzătoare, unelte neadecvate etc. Riscul daunelor posibile la produse reclamate care nu au fost asigurate adecvat împotriva avariilor mecanice în timpul transportului este suportat exclusiv de către proprietar.

Depozitare



AVERTISMENT! Dacă nu veți folosi mașina pe o perioadă mai lungă de timp, depozitați-o conform instrucțiunilor de mai jos. Astfel, veți prelungi durata de funcționare

a mașinii.

- Evacuați tot carburantul din rezervorul de carburant și din carburator. Închideți pompa de amorsare și trageți demarorul de 3 – 5 ori.
- Deșurubați bujia și puneți o cantitate mică de ulei de motor în orificiu. Trageți ușor demarorul de 2 – 3 ori.
- Curățați suprafețele exterioare cu o cârpă curată. Depozitați mașina într-un loc uscat și curat.

8. DATE TEHNICE

Model	FZS 4003-B
Cilindree	42,7 cm ³
Putere maximă putere:	1,25 kW
Lungime ax	1,500 mm
Tip motor	Motor în doi timpi răcit cu aer
Viteză de ralanti	3000 rot/min
Viteză maximă recomandată ca viteză maximă de ralanti	9000 rot/min
Bujie	L6 (LD)
Capacitate rezervor de combustibil	1,200 ml
Greutate fără combustibil, fără echipamentul de tăiere	7,5 kg
Nivel garantat de putere acustică	LWA 110 dB(A)

9. CE SĂ FACEȚI DACĂ...

Nu pornește motorul	Cauză posibilă	Remediu
1. Verificați carburantul	Nu există carburant în rezervor sau carburator.	Umpleți cu carburant.
	Carburantul conține apă	
	Raport necorespunzător la amestecul de carburant.	Goliți rezervorul de carburant și carburatorul. Umpleți rezervorul cu carburant nou.
2. Scoateți bujia	Bujie defectă sau murdară.	Înlocuiți bujia.
	Interstițiu eronat între electrozi	
	Bujia este umedă, afectată de benzină (motor înecat)	Uscați bujia și reinstalați-o.
3. Duceți motorul la un centru autorizat de service sau la distribuitor.	Filtru de carburant colmatat, defect la carburator, defect de aprindere, supape colmatate etc.	Înlocuiți sau reparați piesele defecte.

Motor cu funcționare	Cauză posibilă	Remediu
----------------------	----------------	---------

insuficientă		
1. Verificați filtrul de aer	Filtru de aer murdar.	Curățați sau înlocuiți elementul filtrului de aer.
2. Verificați carburantul.	Carburantul conține apă	Goliți rezervorul de carburant și carburatorul. Umpleți rezervorul cu carburant nou.
	Raport necorespunzător la amestecul de carburant.	
3. Verificați instalarea pompei de amorsare și comanda de gaz.	Pompa de amorsare nu este deschisă complet.	Reglați montajele.
	Conductă de gaz instalată greșit.	
4. Duceți motorul la un centru autorizat de service sau la distribuitor.	Filtru de carburant colmatat, defect la carburator, defect de aprindere, supape colmatate etc.	Înlocuiți sau reparați piesele defecte.

Motorul pornește, se oprește imediat	Cauză posibilă	Remediu
1. Verificați carburantul.	Carburant epuizat	Umpleți cu carburant.
	Carburantul conține apă.	Goliți rezervorul de carburant și carburatorul. Umpleți rezervorul cu carburant nou.
	Raport necorespunzător la amestecul de carburant.	
2. Scoateți bujia și verificați.	Bujie defectă sau murdară.	Înlocuiți bujia.
	Interstițiu eronat între electrozi	
3. Verificați filtrul de aer	Filtru de aer murdar. Filtru de aer colmatat.	Curățați sau înlocuiți elementul filtrului de aer.
4. Duceți motorul la un centru autorizat de service sau la distribuitor.	Filtru de carburant colmatat, defect la carburator, defect de aprindere, supape colmatate etc.	Înlocuiți sau reparați piesele defecte.

10. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarație de conformitate CE

Fast ČR, a.s., Černokostelecká 251 01 Říčany u Prahy, tel. 323204111 declară prin prezenta că motocoasa Fieldmann FZS 4003-B (anul de fabricație este indicat pe eticheta de caracteristici și este urmat de numărul serial al echipamentului, îndeplinește directivele de Consiliu:

Nr. 2006/42/EC, 2006/95/EC, (certificat avizare nr.: 17704045 001)

Nr. 2004/26/EC, emisii de eșapament,

Și a fost testată în conformitate cu următoarele standarde:

EN ISO 11806:2008

FAST ČR, a.s. este autorizată să acționeze în numele producătorului.

Etichetă CE: 13

In Ricany, 29 Noiembrie 2013

Denumire, ștampilă, semnătură

Ștampilă FAST ČR, a.s., semnătură ilizibilă

Petr Uher, manager calitate

11. SCOATEREA DIN UZ

INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII LEGATE DE SCOATEREA DIN UZ A MATERIALELOR DE AMBALAJ

Scoateți din uz materialul de ambalaj într-un centru autorizat de reciclare a deșeurilor din localitatea dvs.



Acest simbol este valabil în Uniunea Europeană. Dacă doriți să scoateți din uz acest produs, cereți autorităților dvs. locale sau distribuitorului informațiile necesare despre metoda corectă de scoatere din uz.



Acest produs îndeplinește toate cerințele de bază ale directivelor UE care i se aplică.

Modificările de text, design și specificații tehnice pot fi efectuate fără notificare prealabilă și ne rezervăm dreptul de a efectua aceste modificări.